

# مدونة السلوك والأخلاقيات سياسة مكافحة الاحتكار والمنافسة

ETHICS & LEGAL COMPLIANCE | ISSUED :June 1, 2014 – REVISED :June 20, 2024

تنافس شركة Magna بقوة في السوق، لكنها تراعي مبادئ المنافسة الحرة الشريفة. ومن جانبنا، سنعمل على الالتزام بالقوانين المعمول بها في مجال مكافحة الاحتكار في المناطق التي نعمل فيها. تنطبق هذه السياسة على جميع موظفي شركة Magna International Inc. وجميع المجموعات والأقسام والمشاريع المشتركة والعمليات الأخرى العاملة على مستوى العالم والتابعة لها (يُشار إليها جميعاً باسم "Magna"). كما تنطبق هذه السياسة على جميع الأشخاص الذين يمثلون شركة Magna، بما في ذلك الموظفون والمسؤولون والمديرون والمستشارون والوكلاء.

## قوانين مكافحة الاحتكار

بصورة عامة، وضعت قوانين مكافحة الاحتكار (تُعرف أحياناً باسم "قوانين المنافسة") للحفاظ على المنافسة بين الشركات وتعزيزها، وذلك من خلال حظر الاتفاقيات بين المنافسين والممارسات الرسمية وغير الرسمية التي من شأنها إعاقة حركة التجارة أو الحد من المنافسة بشكل بالغ، كتنبيت الأسعار والإجراءات الرامية لإساءة استغلال مركز قوة السوق أو الهيمنة. يعتبر أي خرق لهذه القوانين غير قانوني ويتعارض مع مدونة قواعد السلوك والأخلاق لشركة Magna.

تجدر الإشارة إلى أنه ثمة هيئات دولية ومحلية منوط بها الحفاظ على المنافسة؛ ومن ثم تطبيق قوانين مكافحة الاحتكار بصرامة وحزم، حيث يشارك العديد من تلك الهيئات في التحقيقات والملاحقات القضائية. فقد يؤدي ارتكاب مخالفات لقوانين مكافحة الاحتكار إلى (1) توقيع غرامات باهظة على شركة Magna وموظفيها، و(2) رفع قضايا تعويض من قبل أطراف خارجية، بما في ذلك الدعاوى الجماعية، و(3) سجن الموظفين، و(4) إلغاء الاتفاقيات التجارية، و(5) الإضرار بالسمعة.

ينطوي الامتثال لقوانين مكافحة الاحتكار على تعقيدات بالغة. وتختلف الضوابط والأحكام من ولاية قضائية إلى أخرى. وفي جميع الحالات التي يساروك فيها شكك حول مدى الامتثال بقوانين مكافحة الاحتكار، ينبغي الرجوع إلى المستشار القانوني لمجموعتك أو منطقتك أو مسؤول الامتثال الإقليمي قبل اتخاذ أي إجراء.

## الاتفاقيات غير القانونية

الاتفاقيات المبرمة بين المنافسين والتي تقلل من المنافسة تعتبر غير قانونية تلقائياً بموجب قانون مكافحة الاحتكار ويجب عدم المشاركة فيها مطلقاً. وهذا يشمل الاتفاقيات من أجل:

- ضبط أسعار البيع أو الشراء أو رفعها أو تخفيضها أو تثبيتها، أو تثبيت الشروط التنافسية الأخرى (بما في ذلك معدلات التسعير والتخفيضات والتنازلات والخصومات وهوامش الأرباح والعمولات وشروط الائتمان)؛
- تثبيت تعويضات الموظفين (بما في ذلك الأجور بالساعة والرواتب والمكافآت) والمزايا أو شروط وأحكام التوظيف الأخرى؛
- الامتناع عن تعيين موظفين بعضهم بعضاً، مع مراعاة استثناءات محدودة؛
- الحد من الإنتاج، أو التوسع، أو البحث والتطوير، أو أنشطة الابتكار الأخرى؛
- مشاركة الأسواق أو تخصيصها حسب العملاء أو المنطقة؛
- تنسيق أنشطة المناقصات أو العطاءات (بما في ذلك الاتفاقيات مع صغار الموردين أو متاجر العُدَد والأدوات)؛
- مقاطعة العملاء أو الموردين.

## مشاركة المعلومات

إن مجرد مشاركة معلومات تجارية حساسة مع منافس (على سبيل المثال، معلومات حول الأسعار أو إستراتيجيات المناقصات أو أنشطة البحث والتطوير أو تعويضات الموظفين) يمكن أن ينتهك قوانين مكافحة الاحتكار، حتى لو لم يتم التوصل إلى اتفاق معه. وللأسباب المذكورة أعلاه، يجب عدم مشاركة المعلومات التجارية الحساسة أبداً مع المنافسين، باستثناء حالات استثنائية محدودة للغاية.

## الانتهاكات

لن تتسامح شركة Magna مع انتهاكات قوانين مكافحة الاحتكار. وستأخذ أي انتهاك على محمل الجد وستتخذ كافة الإجراءات العقابية والتأديبية التي قد تصل إلى الفصل من العمل.

إذا كنت تعلم أو تشبته في انتهاك أي شخص لمدونة السلوك والأخلاقيات لشركة Magna أو هذه السياسة، يتعين عليك المبادرة بالإبلاغ عن ذلك إلى (1) مدير، أو (2) المسؤول المالي للقسم أو المجموعة (3) المستشار القانوني للمجموعة أو المنطقة، أو (4) مسؤول الامتثال الإقليمي، أو (5) نائب الرئيس ومسؤول الأخلاق والامتثال (6) عبر الاتصال بالخط الساخن لشركة Magna.

وفقاً لسياسة Magna بشأن مناهضة الانتقام، تحظر Magna الانتقام (أو أي تهديد به) من أي فرد يُبلغ، بحسن نية، عن أي انتهاك لمدونة السلوك والأخلاقيات لشركة Magna أو هذه السياسة (يُطلق عليه اسم "مقدم البلاغ")، أو أي شخص يساعد مقدم البلاغ أو على علاقة به.

## تلميحات مفيدة

### احرص دوماً على...

- تجنب أي إجراء قد يشير إلى أي نوع من التنسيق أو التواطؤ مع المنافسين، وكن دائماً متنبهاً لكيفية إدراك الآخرين لسلوكك أو وصفه.
- الحفاظ على استقلالية شركة Magna في اتخاذ القرارات بشأن تسعير أي منتج أو خدمة ذات صلة أو تسويقهما أو بيعهما.
- الحصول على المعلومات المتعلقة بالسوق بطريقة قانونية أخلاقية متسمة بالاحترام.
- خلال المفاوضات التجارية مع المنافسين، لا تشارك إلا المعلومات الضرورية للغاية لإتمام معاملة أو تقييمها.
- عند المشاركة في الجمعيات أو الغرف أو المؤتمرات المعنية بالمجال، تجنب ظهور اتصال أو تنسيق غير لائق مع المنافسين.
- عند زيارة منشأة تابعة لإحدى الشركات المنافسة أو دعوة منافس إلى زيارة شركة Magna، تأكد من أن المشاركين على دراية بمخاطر مكافحة الاحتكار وأنهم يتخذون الاحتياطات المناسبة لمنع حدوث مثل هذه الانتهاكات.
- الحفاظ على مهنية جميع اتصالاتك الداخلية والخارجية. وتجنب محاولات الفكاهة، أو استخدام لغة فضفاضة أو استفزازية وإصدار بيانات غير مسؤولة أو غير دقيقة قد يُساء تفسيرها من قِبَل جهات خارجية أو الهيئات والمحاكم المسؤولة عن تنفيذ قوانين مكافحة الاحتكار. الإطلاع على سياسة التواصل الحذر مع الجميع لشركة Magna لمزيد من الإرشادات.
- الاتصال بالمستشار القانوني لمجموعتك أو منطقتك، أو مسؤول الامتثال الإقليمي:
  - إذا قُدمت شكوى أو ادعاء من جهة خارجية يفيد بأن السلوك الذي تنتهجه شركة Magna أو الذي من المقترح عليها تبنيه قد يمثل انتهاكاً لقوانين مكافحة الاحتكار؛
  - إذا علمت بمعلومات تجارية حساسة تمت مشاركتها أو عرضها من قِبَل منافس، سواء عن غير قصد أو عن قصد. قد يُفسَّر عدم القيام بذلك على أنه مشاركة في سلوك غير لائق؛
  - إذا شككت بأن شركة Magna ضحية لأنشطة مناهضة للمنافسة (على سبيل المثال، كمشتري للبضائع من الموردين الذين ينخرطون في انتهاكات مكافحة الاحتكار)؛
  - قبل الدخول في أي اتفاقية مع عميل أو مورد يمكن أن تقلل من المنافسة (على سبيل المثال، الاتفاقيات الحصرية أو الاتفاقيات غير التنافسية أو الاتفاقيات التي تفرض قيوداً على المناطق الجغرافية التي يمكن ممارسة الأعمال فيها)؛
  - في الحال وقبل اتخاذ أي إجراء عند تلقي شركة Magna وتلقيك شخصياً لاتصال من إحدى الجهات المسؤولة عن تنفيذ قوانين مكافحة الاحتكار بشأن التحقيقات الجارية حول الانتهاكات المرتكبة من قِبَل جهة خارجية؛
  - في الحال وقبل اتخاذ أي إجراء وقبل مشاركة أي معلومات تجارية حساسة أو الدخول في أي مناقشات مع منافس، في حال وجود أي تساؤلات لديك حول أمور متعلقة بمكافحة الاحتكار.

### لا تقم مطلقاً بما يلي...

- إجراء اتصال مباشر أو غير مباشر (عبر جهات خارجية بما في ذلك الوكلاء أو الموردون أو العملاء) مع إحدى الشركات المنافسة؛ ما قد يؤدي إلى تقييد المنافسة أو تقليلها.
- تعمُد التواطؤ أو محاولة التواطؤ أو عقد اتفاق مع شركة منافسة أو جهة خارجية؛ يكون القصد منه أو نتيجته إعاقه حرية المنافسة أو الحد منها.

- التواصل بطريقة مباشرة أو غير مباشرة لأي سبب مع أي شركة منافسة بغرض إفشاء الأنواع التالية من المعلومات التنافسية الحساسة، ما لم تكن هذه المعلومات منشورة ومتاحة للجمهور:
  - المفاوضات السابقة أو الحالية أو المستقبلية مع العملاء أو الموردين أو استراتيجيات التفاوض العامة.
  - الشروط التجارية المستقبلية أو الحالية أو المستقبلية، على سبيل المثال لا الحصر، الأسعار أو معدلات التسعير أو التخفيضات أو هوامش الأرباح أو التنازلات أو الخصومات أو العمولات أو شروط الانتماء.
  - معلومات التكلفة.
  - خطط القدرة الاستيعابية أو الانتاج أو المبيعات وتنبؤاتها.
  - الخطط الإستراتيجية، بما في ذلك خطط التسويق، أو خطط الاستحواذ أو المشاريع المشتركة.
  - مستويات الأسهم أو الإنتاج أو بيانات المبيعات أو ظروف السوق الماضية أو الحالية أو المستقبلية.
  - البحث والتطوير أو أنشطة الابتكار الأخرى.

#### لمزيد من المعلومات

لمزيد من المعلومات أو النصائح، يُرجى التواصل مع المستشار القانوني لمجموعتك أو منطقتك أو أحد مسؤولي الامتثال في شركة Magna أو نائب الرئيس ومدير الامتثال والأخلاقيات الإقليمي.

---

Issued: June 1, 2014  
Revised: June 20, 2024  
Next Review: Q2 2027  
Issued By: Ethics & Legal Compliance  
Approved By: Magna Compliance Council